



APPEL D'OFFRES MODIFICATION 002

Construction d'une nouvelle guérite a la Reserve Nationale de Faune du
CapTourmente.

Réserve nationale de faune Cap-Tourmente
570 chemin du cap Tourmente,
St-Joachim, QC
G0A 3X0

Numéro de Sollicitation : K2C58-14-8684

Date de clôture : 14 octobre 2014

Heure de clôture: 14H00 Heure avancée de l'Est

Transmettez toutes les demandes de renseignements
à :

l'Autorités contractantes :

Anthony De Flavis
Environnement Canada
Agent – Approvisionnements et marchés
105 McGill, 5th
Montréal QC H2Y 2E7

Anthony De Flavis

No de téléphone : 514-283-5958

Courriel : anthony.deflavis@ec.gc.ca

Soumettez les offres à la :

**Direction générale des biens, de
l'approvisionnement et de la gestion
environnementale**

Environnement Canada
Réception des soumissions
800 de la Gauchetiere Ouest, Bureau 7810
Montreal, Québec
H5A 1L9

Attn : Anthony De Flavis

NOTE IMPORTANTE AUX SOUMISSIONNAIRES:

- Les propositions doivent être soumises avant la date, l'heure et l'adresse indiquées ci-dessus.
- Les soumissions transmises par télécopieur ou par courriel **NE SERONT PAS ACCEPTÉES.**
- Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre avant la date de clôture des soumissions.

Le non-respect des exigences exprimées aux présentes donnera lieu au rejet de la soumission.

MODIFICATION N^o 002

Veillez trouver ci-inclus la modification susmentionnée qui fait partie intégrante des documents de soumission. Cette modification modifie les documents de soumission de la façon indiquée ci-après. Il n'y aura pas d'autre confirmation écrite. Tous les renseignements inclus dans cette modification ont préséance sur les informations émises antérieurement.

**Construction d'une nouvelle guérite a la Reserve Nationale de Faune du
CapTourmente.
Réserve nationale de faune Cap-Tourmente
570 chemin du cap Tourmente,
St-Joachim, QC
G0A 3X0**

Numéro de Sollicitation : K2C58-14-8684

[Supprimer] ~~Date de clôture : 8 octobre 2014~~

[Remplacer par] Date de clôture : 14 octobre 2014

Heure de clôture: 14H00 Heure avancée de l'Est

OA3 OFFRE

1) Le soumissionnaire soussigné (l'« entrepreneur ») ayant examiné tous les plans, les devis et tous autres documents contractuels, propose par les présentes au Canada, représenté par le ministre de l'Environnement Canada (le « ministre ») de fournir l'ensemble de la main-d'oeuvre, des installations, du matériel, des outils et des biens d'équipement nécessaires pour exécuter et achever, professionnellement et selon les règles de l'art, les travaux conformément aux plans et aux devis:

- a) la somme forfaitaire indiquée dans l'annexe 3;
- b) le montant total des prix unitaires indiqué dans l'annexe 4 (NON APPLICABLE)
- c) le montant total de l'offre, soit \$ _____
taxe(s) sur les produits et services (TPS) en sus si applicable, ce qui correspond à la somme des montants indiqués aux annexes 3 et 4 de ce formulaire de soumission et d'acceptation.

d) **Le montant total de l'offre incluant les taxes applicables\$ _____ [AJOUT]**

Instructions générales

Remplacer le paragraphe suivant :

1.2 SOMMAIRE DES TRAVAUX

1 D'une façon plus particulière, les travaux comprennent sans s'y limiter :

- 1 Organiser le chantier selon tous les items de la division 01 du devis
- 2 Construire une nouvelle guérite sur dalle de béton.
- 3 Installer une barrière électrique.
- 4 Raccorder la nouvelle construction au réseau électrique, informatique, téléphonique et bancaire existant.
- 5 Inclure les travaux d'électricité et la construction du mobilier intégré conformément aux plans.
- 6 Garder le chantier propre en tout temps

Par le paragraphe suivant :

1.2 SOMMAIRE DES TRAVAUX

1 D'une façon plus particulière, les travaux comprennent sans s'y limiter :

- 1 Organiser le chantier selon tous les items de la division 01 du devis
- 2 Préparer le déplacement de la Guérite. Incluant le débranchement des services et le démantèlement nécessaire. La Guérite sera déplacée par le client.
- 3 Démolir les 'infrastructures existantes pour permettre l'érection du nouveau bâtiment conformément aux plans et devis. Incluant muret de bois, bollards et bordures de béton, asphalte, et matériel d'excavation.
- 4 Construire une nouvelle guérite sur dalle de béton tel qu'indiqué aux plans.
- 5 Installer une barrière électrique.
- 6 Raccorder la nouvelle construction au réseau électrique, informatique, téléphonique et bancaire existant. Reconfigurer l'entrée électrique du bâtiment. La nouvelle entrée se fera sous la nouvelle dalle de béton.
- 7 Inclure tous les travaux d'électricité et la construction du mobilier intégré conformément aux plans.
- 8 Toutes les surfaces d'asphalte découpées pour permettre d'effectuer les travaux devront être remplies avec du gravier MG20 compacté.
- 9 Garder le chantier propre en tout temps.

[Ajouter le paragraphe suivant :](#)

1.5.7 L'Entrepreneur pourra installer une roulotte de chantier à proximité des travaux sur la portion de terrain gazonné. L'alimentation électrique se fera à partir du Hangar à grains.

[Ajouter le paragraphe suivant :](#)

1.6.3 D'autres travaux auront lieu ailleurs sur la réserve de Cap-Tourmente. L'entrepreneur devra laisser suffisamment d'espace de circulation pour les véhicules, la machinerie ainsi que pour des véhicules de grande dimension pour permettre le déplacement et la livraison des matériaux de construction.

[Ajouter le paragraphe suivant :](#)

1.22 DOCUMENTS ET ÉCHANTILLONS À SOUMETTRE

1 Soumettre tous les documents et les échantillons nécessaires à la réalisation des travaux au Représentant du Ministère dans les plus brefs délais afin de ne pas retarder l'exécution des travaux, aux fins d'examen.

2. Les dessins d'atelier doivent indiquer les matériaux à utiliser ainsi que les méthodes de construction, de fixation ou d'ancrage à employer, et ils doivent contenir les schémas de montage, les détails des raccordements, les notes explicatives pertinentes et tout autre renseignement nécessaire à l'exécution des travaux.

3. Le fait que les documents et les échantillons soumis soient examinés par le Représentant du Ministère ne dégage en rien l'Entrepreneur de sa responsabilité de transmettre des pièces complètes et exactes.

2. L'examen des dessins d'atelier par le Représentant du Ministère vise uniquement à vérifier la conformité au concept général des données indiquées sur ces derniers.

1. Cet examen ne signifie pas que le Représentant du Ministère approuve l'avant-projet détaillé présenté dans les dessins d'atelier, responsabilité qui incombe à l'Entrepreneur qui les soumet, et ne dégage pas non plus ce dernier de l'obligation de transmettre des dessins d'atelier complets et exacts, et de se conformer à toutes les exigences des travaux et des documents contractuels.

2. Sans que la portée générale de ce qui précède en soit restreinte, il importe de préciser que l'Entrepreneur est responsable de l'exactitude des dimensions confirmées sur place, de la fourniture des renseignements visant les méthodes de façonnage ou les techniques de construction et d'installation et de la coordination des travaux exécutés par tous les corps des métiers.

Plans pour soumission

[Remplacer l'ensemble des plans par les plans pour soumission. \(Ci-joint\)](#)

QUESTIONS ET REPONSES

Question 01

- 1- Ma compagnie de caution me demande si nous prenons les formulaires de « Travaux publics et Services Canada » pour faire la caution de soumission.

Réponse 01

- 1- Oui vous pouvez utiliser les formulaires de « Travaux publics et Services Canada »
Voici le lien pour téléchargement

www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/504.pdf

REQUEST FOR TENDER AMENDMENT 002

Construction of a new sentry box at the National Wildlife Area of Cap
Tourmente
570 chemin du cap Tourmente,
St-Joachim, QC
G0A 3X0

Solicitation number : K2C58-14-8684

Closing date : October 14, 2014
Closing time: 02h00 pm (Eastern Daylight Time)

Direct All Enquiries to:

Contracting Authority:

Anthony De Flavis, Procurement Officer

Environnement Canada

Assets, Contracting and Environmental
Management Directorate

105 McGill, 5th

Montréal QC H2Y 2E7

Phone : (514) 283-5958

Email : anthony.deflavis@ec.gc.ca

Submit Tenders to:

Environnement Canada

Réception des soumissions

800 de la Gauchetière Ouest, Bureau 7810

Montreal, Québec

H5A 1L9

Attn : Anthony De Flavis

IMPORTANT NOTE TO BIDDERS:

- *Proposals must be submitted by the date, time and address indicated above*
- *Bids submitted by fax or email **WILL NOT BE ACCEPTED.***
- *All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than five (5) business days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered before the bid closing date.*

Failure to comply with the requirements contained herein may lead to tender disqualification.



AMENDMENT N^o 002

Please find enclosed herewith the above-mentioned amendment which forms part of the tender documents. This amendment modifies the tender documents as indicated hereafter. There will be no further written confirmation. Modifications stated herein have precedence over all previous tender documents.

**Construction of a new sentry box at the National Wildlife Area of Cap
Tourmente
570 chemin du cap Tourmente,
St-Joachim, QC
G0A 3X0**

Solicitation number : K2C58-14-8684

[Delete] Closing date : ~~October 8, 2014~~

[Replace by] Closing date : **October 14, 2014**

Closing time: 02h00 pm (Eastern Daylight Time)

TA03 OFFER

1) The Tenderer, hereinafter referred to as the Contractor, has carefully examined the Plans and Specifications and the other Tender Documents listed in the Instructions to Tenderers and understands and accepts the provisions as expressed therein. The Tenderer offers to Canada as represented by the Minister of Environment Canada (hereinafter referred to as the Minister) to furnish all necessary labour, Plant, Material, tools and equipment, to execute and complete, in a careful and workmanlike manner, the Work as set out in the Plans and Specifications for the:

- (a) Lump Sum Amount as set out in TA 5; or
- (b) Total Unit Price Amount as set out in TA 6; or
- (c) Total Tender Amount of \$

_____, Goods and Services Tax/Provincial Sale Tax/Harmonized Sale Tax (GST/PST/HST) extra, which is the sum of the Amounts set out in TA5 and TA 6 of this Tender and Acceptance Form.

- (d) **The total amount of the bid including applicable taxes \$_____**
[ADDITION]



General instructions

Replace the following paragraph:

1.2 SUMMARY OF WORK

- 1 More specifically, the work includes but is not limited to:
 - 1 Organize the work site according to all items in Division 01 of the specification.
 - 2 Build a new gatehouse on a concrete slab.
 - 3 Install an electric gate.
 - 4 Connect the new building to existing electrical, computer, telephone and banking systems.
 - 5 Include electrical work and construction of built-in furniture in accordance with the plans.
 - 6 Keep the work site clean at all times

With the following paragraph:

1.2 SUMMARY OF WORK

1 More specifically, the work includes but is not limited to:

- 1 Organize the work site according to all items in Division 01 of the specification.
- 2 Prepare to move the gatehouse, including dismantling and disconnection of services as required. The client will move the gatehouse.
- 3 Demolish existing infrastructure to permit erection of the new building in accordance with the plans and specifications, including a low wooden wall, bollards and concrete curbs, asphalt, and excavation material.
- 4 Build a new gatehouse on a concrete slab as indicated in the plans.
- 5 Install an electric gate.
- 6 Connect the new building to existing electrical, computer, telephone and banking systems. Reconfigure the electrical power supply to the building. The new power supply will run under the concrete slab.
- 7 Include electrical work and construction of built-in furniture in accordance with the plans.
- 8 All asphalt surfaces cut away to enable work to be done are to be backfilled with compacted crushed MG-20 gravel.
- 9 Keep the work sites clean at all times.



Add the following paragraph:

1.5.7 The contractor may install a jobsite trailer on the grass near the jobsite. Electrical power will be supplied from the granary.

Add the following paragraph:

1.6.3 Other work will be taking place elsewhere on the Cap-Tourmente Wildlife Area. The contractor shall leave sufficient space for vehicles and machinery to pass, and for oversized vehicles to allow the delivery and transfer of building materials.

Add the following paragraph:

1.22 DOCUMENTS AND SAMPLES TO BE SUBMITTED

.1 Submit all necessary documents and samples promptly to the Department's representative for review, in order not to delay the performance of the work.

2. Shop drawings shall specify the materials to be used, building methods to be followed and anchors and fasteners to be used, and shall include assembly diagrams, details of connections, the relevant explanatory notes and all other information necessary to the performance of the work.

3. Review of the documents and samples submitted by the Department's representative shall in no way relieve the contractor of its responsibility to produce complete, accurate documentation.

2. Review of the shop drawings by the Department's representative is intended solely to check that the data in the drawings are compliant with the general concept.

1. The review does not mean that the Department's representative approves the detailed preliminary draft submitted in the shop drawings; responsibility for this lies with the contractor that submits them, which is not thereby relieved of the obligation to produce complete, accurate shop drawings and to meet all requirements of the work and of the contract documents.

2. With limiting the generality of the foregoing, it is specified that the contractor is responsible for the accuracy of dimensions as confirmed on site, the provision of information about construction techniques and work methods, and the installation and coordination of work performed by all trades.

Plans for bid

Replace all plans with bid plans.



QUESTIONS AND ANSWERS

Question 01

- 2- My insurance company/establishment has asked if we can use documents created by Public Works and Government Services Canada to submit the bid bond/tender security.

Answer 01

- 2- Yes, you can use the Public Works and Government Services Canada templates to submit your bid bond' tender security
Below is the link to download the documents,

www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/504.pdf